



Second Session
Thirty-seventh Parliament, 2002-03

SENATE OF CANADA

Standing Senate Committee on

Legal and Constitutional Affairs

Chairman:
The Honourable GEORGE FUREY

INDEX

OF PROCEEDINGS

(Issues Nos. 1 to 17 inclusive)

Deuxième session de la
trente-septième législature, 2002-2003

SÉNAT DU CANADA

Comité sénatorial permanent des

Affaires juridiques et constitutionnelles

Président:
L'honorable GEORGE FUREY

INDEX

DES DÉLIBÉRATIONS

(Fascicules n^{os} 1 à 17 inclusivement)

Prepared by

Ariane Bissonnette

Information and Documentation Resource Service,

LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé par

Ariane Bissonnette

Service de ressources d'information et de documentation,

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA

Legal and Constitutional Affairs,
Standing Senate Committee
2nd Session, 37th Parliament, 2002-03

INDEX

(Issues 1-17 inclusive)

Numbers in bold refer to the issue number.

COMMITTEE

Legal and Constitutional Affairs, Standing Senate Committee

Motions and agreements
Bill C-10A, clause-by-clause consideration, report to Senate, **3:5-6, 127**
Bill C-10B, clause-by-clause consideration, proceed in camera to consider a draft report, report the Bill, **10:3-7, 13-60; 12:88-93**
Bill C-24, clause-by-clause consideration, adoption without amendment, report, **13:7-9, 132-44**
Bill C-39, clause-by-clause consideration, adoption without amendment, reporting without observations, **13:6-7, 108-9**
Bill C-45, clause-by-clause consideration, adoption without amendment, reporting with observations, **16:5, 69-72**
Bill S-5, clause-by-clause consideration, adoption with amendments, reporting as amended, **11:4-5, 8-15**
Budget, approval, adoption, **4:4, 64; 9:3, 6**
Documents, tabling, **3:19-20**
Organization meeting, **1:3-5, 8-15**
Witnesses, hearing, **3:19**
Orders of reference
Aboriginal and treaty rights, non-derogation clauses, **17:3**
Bill C-10, **2:3**
Bill C-10B, motion of Senator Carstairs dated June 10, 2003 and message from the House of Commons dated June 6, 2003, **12:3**
Bill C-24, **13:3**
Bill C-35, **14:3**
Bill C-39, **13:3**
Bill C-45, **16:3**
Bill S-5, **2:3**
Bill S-9, **14:3**
Bill S-12, **11:3**
Firearms regulations, **16:3**
Procedure, **1:15-9; 2:16-8; 5:76-8; 9:6-10; 10:10-3, 60-1; 12:29-30, 35-6, 57-61**
Questions of privilege and points of order
Bill C-10, Senator Corbin, **3:9**
Bill C-10A, Senator Corbin, **3:113**
Bill C-10A, Senator Joyal, **3:53**
Bill C-10B, Senator Banks, **10:58-9**
Bill C-10B, Senator Beaudoin, **6:5**
Bill C-10B, Senator Cools, **7:19, 68**
Bill C-10B, Senator Jaffer, **12:46**
Bill C-10B, Senator Joyal, **4:65-7; 7:52**
Bill C-45, Senator Joyal, **16:62**
Bill S-5, Senator Joyal, **9:44**
Reports to Senate
Bill C-10
Bill C-10A, without amendment, **3:7**
Bill C-10B, with amendments and observations, **10:8-9**
Bill C-24, without amendment, with a note, **13:10**
Bill C-39, without amendment, **13:10**
Bill C-45, without amendment, with observations, **16:7**
Bill S-5, with amendments, **11:7**
Expenses incurred during the First Session of the 37th Parliament, **1:7**
Firearms regulations, **17:6-7**

SÉNAT DU CANADA

Affaires juridiques et constitutionnelles,
Comité sénatorial permanent
2^e session, 37^e législature, 2002-2003

INDEX

(Fascicules 1-17 inclusivement)

Les numéros en caractère gras indiquent les fascicules.

COMITÉ

Affaires juridiques et constitutionnelles, Comité sénatorial permanent

Motions et conventions
Budget, approbation, adoption, **4:4, 64; 9:3, 6**
Documents, dépôt, **3:19-20**
Projet de loi C-10A, étude article par article, rapport au Sénat, **3:5-6, 127**
Projet de loi C-10B, étude article par article, délibérations à huis clos en vue d'examiner une ébauche de rapport, rapport au Sénat, **10:3-7, 13-60; 12:88-93**
Projet de loi C-24, étude article par article, adoption sans amendement, présentation, **13:7-9, 132-44**
Projet de loi C-39, étude article par article, adoption sans amendement, rapport sans observations, **13:6-7, 108-9**
Projet de loi C-45, étude article par article, adoption sans amendement, rapport avec observations, **16:5, 69-72**
Projet de loi S-5, étude article par article, adoption tel que modifié, rapport tel que modifié, **11:4-5, 8-15**
Réunion d'organisation, **1:3-5, 8-15**
Témoins, audition, **3:19**
Ordres de renvoi
Armes à feu, règlement, **16:3**
Peuples autochtones, droits ancestraux et issus de traités, dispositions non dérogoires, **17:3**
Projet de loi C-10, **2:3**
Projet de loi C-10B, motion du Sénateur Carstairs en date du 10 juin 2003 et message de la Chambre des communes en date du 6 juin 2003, **12:3**
Projet de loi C-24, **13:3**
Projet de loi C-35, **14:3**
Projet de loi C-39, **13:3**
Projet de loi C-45, **16:3**
Projet de loi S-5, **2:3**
Projet de loi S-9, **14:3**
Projet de loi S-12, **11:3**
Procédure, **1:15-9; 2:16-8; 5:76-8; 9:6-10; 10:10-3, 60-1; 12:29-30, 35-6, 57-61**
Questions de privilège et appels au Règlement
Projet de loi C-10, Sénateur Corbin, **3:9**
Projet de loi C-10A, Sénateur Corbin, **3:113**
Projet de loi C-10A, Sénateur Joyal, **3:53**
Projet de loi C-10B, Sénateur Banks, **10:58-9**
Projet de loi C-10B, Sénateur Beaudoin, **6:5**
Projet de loi C-10B, Sénateur Cools, **7:19, 68**
Projet de loi C-10B, Sénateur Jaffer, **12:46**
Projet de loi C-10B, Sénateur Joyal, **4:65-7; 7:52**
Projet de loi C-45, Sénateur Joyal, **16:62**
Projet de loi S-5, Sénateur Joyal, **9:44**
Rapports au Sénat
Armes à feu, règlement, **17:6-7**
Dépenses contractées au cours de la première session de la 37^e législature, **1:7**
Projet de loi C-10
Projet de loi C-10A sans amendement, **3:7**
Projet de loi C-10B, avec amendements et observations, **10:8-9**
Projet de loi C-24, sans amendement, avec une remarque, **13:10**
Projet de loi C-39, sans amendement, **13:10**
Projet de loi C-45, sans amendement, avec des observations, **16:7**
Projet de loi S-5, avec amendements, **11:7**

SENATORS

Adams, Hon. Willie

Bill C-10, **3:15**
 Bill C-10A, **3:57-8,87-8,103**
 Bill C-10B, **4:6,9,29-30,64,67,79,92,105-6; 5:55-8,72; 7:13-4; 8:39-41, 79-80; 9:39-43; 10:12,53,60; 12:69**

Andreychuk, Hon. Raynell

Aboriginal and treaty rights, non-derogation clauses, **17:19-21**
 Bill C-10, **3:12-4,17**
 Bill C-10A, **3:25-8,54-5,61,112,116-7**
 Bill C-10B, **4:6-8,33,41-5,90-1,100,103; 5:52-4,61; 6:27-9; 8:23-4,37,70-1,82; 9:11,16-7; 10:19-21,27-30,45-8,56-9; 12:35-7,48,52-5,58,63-6,71,86,89-92**
 Bill C-24, **13:74-6,81,102-3,108,117-9,124,127,140-1**
 Bill C-45, **16:60-72**
 Bill S-5, **11:13**
 Bill S-9, **14:33-5**
 Bill S-12, **11:22-4,33-4; 15:20-1**
 Committee, procedure, **1:16-8; 9:8-9**
 Firearms regulations, **16:20-1**
 Organization meeting, **1:10-1,14-5**

Baker, Hon. George S.

Bill C-10, **2:16-8,28**
 Bill C-10A, **3:22-5,58-62**
 Bill C-10B, **4:8,20-4,31,51-3,85-90,104-5; 5:29-31,47-50,71-2; 6:18-20,33; 7:7-8,23-4; 8:18-22,46-8,53-61,83; 9:23-4,42-3; 10:14-20,25-6,35-6,55; 12:31-5,45-7**
 Bill C-24, **13:59-64,91-4,119-20,138-41,144**
 Bill C-45, **16:56-9,66-7,70**
 Budget, adoption, **4:64**
 Committee, procedure, **1:17-8**
 Firearms regulations, **16:14-8,28-30,41-2,48**
 Organization meeting, **1:12-3**

Banks, Hon. Tommy

Bill C-10B, **10:43,53-5,58-9**
 Bill S-12, **15:21**

Beaudoin, Hon. Gérald A., Deputy Chairman of the Committee

Aboriginal and treaty rights, non-derogation clauses, **17:13-4**
 Bill C-10, **2:27; 3:12-5,18-20**
 Bill C-10A, **3:25-6,37-8,43,50-4,62,78,86-8,94,111-7,122-4, 127-36,140-5,149-55**
 Bill C-10B, **4:6-10,13-4,50-3,59-62,67,74-5,98-9; 5:6,21-5,45-7,70-1; 6:5,16-8; 7:12-4,26,32,58-60,77; 8:16-8,45,50-3,76; 9:6,10-1, 37-8,41; 10:11-5,18,22-4,34,39-43,50-61; 12:31-4,37-44, 47-51,54,58,62,66,87,88,91-2**
 Bill C-24, **13:34-5,50,57-8,64,73,88,102,105-7,117,121-2,132-41**
 Bill C-35, **14:10-13,20-2**
 Bill C-45, **16:53-6,60-2,65-6,69**
 Bill S-5, **2:8,15,35-7,50; 11:9-10,13-5**
 Bill S-9, **14:27-9,36**
 Bill S-12, **11:19-20,24,33-4; 12:11-2,23-4,28-9; 15:10-2,21**
 Budget, adoption, **4:64**
 Committee, procedure, **1:16-8; 9:6-9**
 Documents, tabling, **3:19-20**
 Firearms regulations, **16:11-4,39-40**
 Organization meeting, **1:8-12,15**
 Witnesses, hearing, **3:19**

Bryden, Hon. John G.

Aboriginal and treaty rights, non-derogation clauses, **17:26-7**
 Bill C-10, **2:28-9; 3:10-4,18-20**
 Bill C-10A, **3:31-4,123,130-1,134,142,146-7,150,154**
 Bill C-10B, **4:17-20,23-4,66-7,80-5; 6:29-31,34; 7:11,16-9; 8:32-7, 72-7; 9:18,28-32; 10:10-1,19,31-3**
 Bill C-24, **13:73-4,82-3,103,141,144**
 Bill C-35, **14:14-5,19-23**
 Bill S-5, **2:14-5,42-7**
 Bill S-12, **12:21-4,27-8; 15:18-9**
 Budget, adoption, **4:64**

SÉNATEURS

Adams, honorable Willie

Projet de loi C-10, **3:15**
 Projet de loi C-10A, **3:57-8,87-8,103**
 Projet de loi C-10B, **4:6,9,29-30,64,67,79,92,105-6; 5:55-8,72; 7:13-4; 8:39-41,79-80; 9:39-43; 10:12,53,60; 12:69**

Andreychuk, honorable Raynell

Armes à feu, règlement, **16:20-1**
 Comité, procédure, **1:16-8; 9:8-9**
 Peuples autochtones, droits ancestraux et issus de traités dispositions non dérogatoires, **17:19-21**
 Projet de loi C-10, **3:12-4,17**
 Projet de loi C-10A, **3:25-8,54-5,61,112,116-7**
 Projet de loi C-10B, **4:6-8,33,41-5,90-1,100,103; 5:52-4,61; 6:27-9; 8:23-4,37-8,70-1,82; 9:11,16-7; 10:19-21,27-30,45-8,56-9; 12:35-7,48,52-5,58,63-6,71,86,89-92**
 Projet de loi C-24, **13:74-6,81,102-3,108,117-9,124,127,140-1**
 Projet de loi C-45, **16:60-72**
 Projet de loi S-5, **11:13**
 Projet de loi S-9, **14:33-5**
 Projet de loi S-12, **11:22-4,33-4**
 Réunion d'organisation, **1:10-1,14-5**

Baker, honorable George S.

Armes à feu, règlement, **16:14-8,28-30,41-2,48**
 Budget, adoption, **4:64**
 Comité, procédure, **1:17-8**
 Projet de loi C-10, **2:16-8,28**
 Projet de loi C-10A, **3:22-5,58-62**
 Projet de loi C-10B, **4:8,20-4,31,51-3,85-90,104-5; 5:29-31,47-50,71-2; 6:18-20,33; 7:7-8,23-4; 8:18-22,46-8,53-61,83; 9:23-4,42-3; 10:14-20,25-6,35-6,55; 12:31-5,45-7**
 Projet de loi C-24, **13:59-64,91-4,119-20,138-41,144**
 Projet de loi C-45, **16:56-9,66-7,70**
 Réunion d'organisation, **1:12-3**

Banks, honorable Tommy

Projet de loi C-10B, **10:43,53-5,58-9**
 Projet de loi S-12, **15:21**

Beaudoin, honorable Gérald A., vice-président du Comité

Armes à feu, règlement, **16:11-4,39-40**
 Budget, adoption, **4:64**
 Comité, procédure, **1:16-8; 9:6-9**
 Documents, dépôt, **3:19-20**
 Peuples autochtones, droits ancestraux et issus de traités dispositions non dérogatoires, **17:13-4**
 Projet de loi C-10, **2:27; 3:12-5,18-20**
 Projet de loi C-10A, **3:25-6,37-8,43,50-4,62,78,86-8,94,111-7, 122-4,127-36,140-5,149-55**
 Projet de loi C-10B, **4:6-10,13-4,50-3,59-62,67,74-5,98-9; 5:6,21-5, 45-7,70-1; 6:5,16-8; 7:12-4,26,32,58-60,77; 8:16-8,45,50-3,76; 9:6, 10-1,37-8,41; 10:11-5,18,22-4,34,39-43,50-61; 12:31-4,37-44, 47-51,54,58,62,66,87,88,91-2**
 Projet de loi C-24, **13:34-5,50,57-8,64,73,88,102,105-7,117,121-2, 132-41**
 Projet de loi C-35, **14:10-13,20-2**
 Projet de loi C-45, **16:53-6,60-2,65-6,69**
 Projet de loi S-5, **2:8,15,35-7,50; 11:9-10,13-5**
 Projet de loi S-9, **14:27-9,36**
 Projet de loi S-12, **11:19-20,24,33-4; 12:11-2,23-4,28-9; 15:10-2,21**
 Réunion d'organisation, **1:8-12,15**
 Témoins, audition, **3:19**

Bryden, honorable John G.

Budget, adoption, **4:64**
 Comité, procédure, **9:7**
 Peuples autochtones, droits ancestraux et issus de traités dispositions non dérogatoires, **17:26-7**
 Projet de loi C-10, **2:28-9; 3:10-4,18-20**
 Projet de loi C-10A, **3:31-4,123,130-1,134,142,146-7,150,154**

Bryden, Hon. John G. – Cont'd

Committee, procedure, 9:7
 Organization meeting, 1:8,14

Buchanan, Hon. John M.

Bill C-10B, 4:48,52-3,59; 5:54-5,72
 Bill C-24, 13:105-6
 Bill C-45, 16:59-60
 Bill S-5, 2:30,47-9; 11:12-4
 Bill S-12, 12:18
 Firearms regulations, 16:47-9

Comeau, Hon. Gérard J.

Bill S-5, 9:49-51,58-9,68-70; 11:10,13-4
 Firearms regulations, 16:25-7,45-9

Cools, Hon. Anne C.

Bill C-10, 2:26-30; 3:9-11,14-6
 Bill C-10A, 3:29,34-8,48-53,66,74-6,80-7,91,109-10,113-4,
 117-9,122,127-8,130,138-40,144,147-9,154
 Bill C-10B, 4:6-10,17,33-8; 5:32-5,39,55,63-5,70-1,77; 6:16,21-2,33-7;
 7:19,26,33-6,52,63,68-72,75-7; 8:30-2,49,76; 9:15-6,21,25-8;
 10:10-5,20,30-9,43,50-2,55-61; 12:39-42,48,58-9,71-4,88-91
 Bill C-24, 13:129-31,142-3
 Bill C-35, 14:12-6
 Bill C-45, 16:60
 Bill S-9, 14:28-31,34-5
 Bill S-12, 11:21,28-32; 12:12-3,17-25; 15:10
 Committee, procedure, 1:15-9; 9:7-9
 Documents, tabling, 3:19
 Organization meeting, 1:9-15

Corbin, Hon. Eymard G.

Bill C-10, 3:9,19
 Bill C-10A, 3:111-4,122,127,140-4,152-4
 Bill S-5, 2:13-4,41-2; 9:51,61-4; 11:13-4
 Documents, tabling, 3:19

Cordy, Hon. Jane Marie

Bill C-10B, 12:92

Furey, Hon. George, Chairman of the Committee

Aboriginal and treaty rights, non-derogation clauses, 17:13,17,28
 Bill C-10, 2:16-8,26-7
 Bill C-10B, 4:6-10,30-3,37,41,48,52,56,60-4,71-2,84,90,98-9,104-6;
 5:6-7,14,34,45,50-1,64-5,70,73,76; 6:5,16,21,26-7; 7:5,11,26,39,
 51-2,63,68,72,76; 8:16,25,28,34,38,41-4,49-50,59-61,69-72,76;
 9:11-4,17-21,30,36-40,43; 10:10-20,35-9; 12:29-51,54,57-61,
 66-73,76,82,88-93
 Bill C-24, 13:23,33,35-41,56-7,64,87-9,94-5,99-104,107-10,125,
 129-38,141-4
 Bill C-35, 14:6,9-10,13-6,20-4
 Bill C-39, 13:108-9
 Bill C-45, 16:50,53,62,69-72
 Bill S-5, 2:15-6,30-2,48-50; 9:44,60-1,70; 11:8-15
 Bill S-9, 14:24,31,35
 Bill S-12, 11:21-4,32-4; 12:13,18-21,24,27; 15:7-12,19-21
 Committee, procedure, 1:19; 9:8-10
 Firearms regulations, 16:16,27-8,36
 Organization meeting, 1:8-15

Grafstein, Hon. Jerahmiel S.

Bill C-10B, 12:37-9,43-5,56-9,67,76-8,86-7,91-2
 Bill C-24, 13:30-3,38-9,44-6,64-9
 Bill C-39, 13:15-7

Gustafson, Hon. Leonard J.

Firearms regulations, 16:27

Hubley, Hon. Elizabeth

Bill C-10B, 10:55
 Bill C-24, 13:85

Bryden, honorable John G. – Suite

Projet de loi C-10B, 4:17-20,23-4,66-7,80-5; 6:29-31,34; 7:11,16-9;
 8:32-7,72-7; 9:18,28-32; 10:10-1,19,31-3
 Projet de loi C-24, 13:73-4,82-3,103,141,144
 Projet de loi C-35, 14:14-5,19-23
 Projet de loi S-5, 2:14-5,42-7
 Projet de loi S-12, 12:21-4,27-8; 15:18-9
 Réunion d'organisation, 1:8,14

Buchanan, honorable John M.

Armes à feu, règlement, 16:47-9
 Projet de loi C-10B, 4:48,52-3,59; 5:54-5,72
 Projet de loi C-24, 13:105-6
 Projet de loi C-45, 16:59-60
 Projet de loi S-5, 2:30,47-9; 11:12-4
 Projet de loi S-12, 12:18

Comeau, honorable Gérard J.

Armes à feu, règlement, 16:25-7,45-9
 Projet de loi S-5, 9:49-51,58-9,68-70; 11:10,13-4

Cools, honorable Anne C.

Comité, procédure, 1:15-9; 9:7-9
 Documents, dépôt, 3:19
 Projet de loi C-10, 2:26-30; 3:9-11,14-6
 Projet de loi C-10A, 3:29,34-8,48-53,66,74-6,80-7,91,109-10,
 113-4,117-9,122,127-8,130,138-40,144,147-9,154
 Projet de loi C-10B, 4:6-10,17,33-8; 5:32-5,39,55,63-5,70-1,77;
 6:16,21-2,33-7; 7:19,26,33-6,52,63,68-72,75-7; 8:30-2,49,76;
 9:15-6,21,25-8; 10:10-5,20,30-9,43,50-2,55-61; 12:39-42,48,58-9,
 71-4,88-91
 Projet de loi C-24, 13:129-31,142-3
 Projet de loi C-35, 14:12-6
 Projet de loi C-45, 16:60
 Projet de loi S-9, 14:28-31,34-5
 Projet de loi S-12, 11:21,28-32; 12:12-3,17-25; 15:10
 Réunion d'organisation, 1:9-15

Corbin, honorable Eymard G.

Documents, dépôt, 3:19
 Projet de loi C-10, 3:9,19
 Projet de loi C-10A, 3:111-4,122,127,140-4,152-4
 Projet de loi S-5, 2:13-4,41-2; 9:51,61-4; 11:13-4

Cordy, honorable Jane Marie

Projet de loi C-10B, 12:92

Furey, honorable George, président du Comité

Armes à feu, règlement, 16:16,27-8,36
 Comité, procédure, 1:19; 9:8-10
 Peuples autochtones, droits ancestraux et issus de traités dispositions
 non dérogoires, 17:13,17,28
 Projet de loi C-10, 2:16-8,26-7
 Projet de loi C-10B, 4:6-10,30-3,37,41,48,52,56,60-4,71-2,84,90,
 98-9,104-6; 5:6-7,14,34,45,50-1,64-5,70,73,76; 6:5,16,21,26-7;
 7:5,11,26,39,51-2,63,68,72,76; 8:16,25,28,34,38,41-4,49-50,
 59-61,69-72,76; 9:11-4,17-21,30,36-40,43; 10:10-20,35-9;
 12:29-51,54,57-61,66-73,76,82,88-93
 Projet de loi C-24, 13:23,33,35-41,56-7,64,87-9,94-5,99-104,
 107-10,125,129-38,141-4
 Projet de loi C-35, 14:6,9-10,13-6,20-4
 Projet de loi C-39, 13:108-9
 Projet de loi C-45, 16:50,53,62,69-72
 Projet de loi S-5, 2:15-6,30-2,48-50; 9:44,60-1,70; 11:8-15
 Projet de loi S-9, 14:24,31,35
 Projet de loi S-12, 11:21-4,32-4; 12:13,18-21,24,27; 15:7-12,19-21
 Réunion d'organisation, 1:8-15

Grafstein, honorable Jerahmiel S.

Projet de loi C-10B, 12:37-9,43-5,56-9,67,76-8,86-7,91-2
 Projet de loi C-24, 13:30-3,38-9,44-6,64-9
 Projet de loi C-39, 13:15-7

Gustafson, honorable Leonard J.

Armes à feu, règlement, 16:27

Jaffer, Hon. Mobina S.B.

Bill C-10B, 4:15,63-4,100-1; 5:18-20,38; 7:19-20,36-7,47,66-8,77;
 10:13-8,21-2,33,37,42-3,48,52,55-8,61; 12:45-9,90-3
 Bill S-5, 11:15
 Bill S-12, 11:32-3
 Committee, procedure, 9:10

Joyal, Hon. Serge

Aboriginal and treaty rights, non-derogation clauses, 17:15-8,25-8
 Bill C-10, 2:28
 Bill C-10A, 3:48-56,75-9,88-9,105-9,119-20,123-7,130-42,149-54
 Bill C-10B, 4:22-9,53,65-7,75-8,101-4; 5:25-9,31-2,37-8,66-70,76-8;
 6:22-4; 7:21-3,37-48,51-2,60-3,68,72-5; 8:25-9,42-7,58,62-8;
 9:15,22,32-3,36-9; 10:14-21,24-7,30,33-50,54-8; 12:41-5,51-2,
 55-8,66,75,82-5,91
 Bill C-24, 13:27-9,39-40,48-9,76-8,83-5,89,98-9,122-7,133,135,
 138-42
 Bill C-35, 14:11,14-21
 Bill C-39, 13:13-4
 Bill C-45, 16:62
 Bill S-5, 2:9-11,15,37-40,49-50; 9:44,53-7,61,64-70; 11:8-15
 Bill S-9, 14:31-5
 Bill S-12, 11:24-8,33-4; 12:13-5,23-9; 15:13-20
 Committee, procedure, 1:17
 Organization meeting, 1:9

Kinsella, Hon. Noel A.

Bill C-24, 13:97-8,101-4,115-6,128-9,131-43

Lynch-Staunton, Hon. John

Bill C-24, 13:90-1,95-101,106-8

Maheu, Hon. Shirley

Bill C-10A, 3:53

Milne, Hon. Lorna

Bill C-10B, 10:11,44-5,52-8

Moore, Hon. Wilfred P.

Bill C-45, 16:65,69-72

Morin, Hon. Yves

Bill C-10B, 7:32,39-50

Nolin, Hon. Pierre Claude

Aboriginal and treaty rights, non-derogation clauses, 17:28-31
 Bill C-10, 2:16-7; 3:12-5,18
 Bill C-10A, 3:22,28,41-3,50-3,60-1,113-5,123-5,131-3,141-4,150-2
 Bill C-10B, 4:38-41; 5:6,14-7,23,27,35-40; 7:44-8,52-4,68-70,77; 9:10;
 10:12-8,22-5,32-4,38,44,50-7,60; 12:81-2,86,91
 Bill C-24, 13:24-7,31,34-8,42,47-8
 Bill C-35, 14:11-2,15-23
 Bill S-5, 2:12-3
 Bill S-12, 12:15-20,23-8
 Committee, procedure, 9:8

Pearson, Hon. Landon

Aboriginal and treaty rights, non-derogation clauses, 17:27-8
 Bill C-10, 2:17
 Bill C-10B, 5:17-8,39,71-4; 7:75-6; 10:23,49-50,55; 12:34
 Bill C-24, 13:78-9,142
 Bill S-5, 2:8,38,42; 11:10
 Bill S-12, 15:13
 Committee, procedure, 1:16-7
 Organization meeting, 1:8,11-2,15

Rivest, Hon. Jean-Claude

Bill C-24, 13:86-9,120-2,136,142

Robichaud, Hon. Louis J.

Bill C-10A, 3:74,87
 Bill C-24, 13:68,89-90,100-1,105-7,117,131,135-7,142-3
 Bill C-39, 13:13

Hubley, honorable Elizabeth

Projet de loi C-10B, 10:55
 Projet de loi C-24, 13:85

Jaffer, honorable Mobina S.B.

Comité, procédure, 9:10
 Projet de loi C-10B, 4:15,63-4,100-1; 5:18-20,38; 7:19-20,36-7,47,
 66-8,77; 10:13-8,21-2,33,37,42-3,48,52,55-8,61; 12:45-9,90-3
 Projet de loi S-5, 11:15
 Projet de loi S-12, 11:32-3

Joyal, honorable Serge

Comité, procédure, 1:17
 Peuples autochtones, droits ancestraux et issus de traités dispositions
 non dérogoires, 17:15-8,25-8
 Projet de loi C-10, 2:28
 Projet de loi C-10A, 3:48-56,75-9,88-9,105-9,119-20,123-7,
 130-42,149-54
 Projet de loi C-10B, 4:22-9,53,65-7,75-8,101-4; 5:25-9,31-2,37-8,
 66-70,76-8; 6:22-4; 7:21-3,37-48,51-2,60-3,68,72-5; 8:25-9,
 42-7,58,62-8; 9:15,22,32-3,36-9; 10:14-21,24-7,30,33-50,54-8;
 12:41-5,51-2,55-8,66,75,82-5,91
 Projet de loi C-24, 13:27-9,39-40,48-9,76-8,83-5,89,98-9,
 122-7,133,135,138-42
 Projet de loi C-35, 14:11,14-21
 Projet de loi C-39, 13:13-4
 Projet de loi C-45, 16:62
 Projet de loi S-5, 2:9-11,15,37-40,49-50; 9:44,53-7,61,64-70; 11:8-15
 Projet de loi S-9, 14:31-5
 Projet de loi S-12, 11:24-8,33-4; 12:13-5,23-9; 15:13-20
 Réunion d'organisation, 1:9

Kinsella, honorable Noel A.

Projet de loi C-24, 13:97-8,101-4,115-6,128-9,131-43

Lynch-Staunton, honorable John

Projet de loi C-24, 13:90-1,95-101,106-8

Maheu, honorable Shirley

Projet de loi C-10A, 3:53

Milne, honorable Lorna

Projet de loi C-10B, 10:11,44-5,52-8

Moore, honorable Wilfred P.

Projet de loi C-45, 16:65,69-72

Morin, honorable Yves

Projet de loi C-10B, 7:32,39-50

Nolin, honorable Pierre Claude

Comité, procédure, 9:8
 Peuples autochtones, droits ancestraux et issus de traités dispositions
 non dérogoires, 17:28-31
 Projet de loi C-10, 2:16-7; 3:12-5,18
 Projet de loi C-10A, 3:22,28,41-3,50-3,60-1,113-5,123-5,131-3,
 141-4,150-2
 Projet de loi C-10B, 4:38-41; 5:6,14-7,23,27,35-40; 7:44-8,52-4,
 68-70,77; 9:10; 10:12-8,22-5,32-4,38,44,50-7,60; 12:81-2,86,91
 Projet de loi C-24, 13:24-7,31,34-8,42,47-8
 Projet de loi C-35, 14:11-2,15-23
 Projet de loi S-5, 2:12-3
 Projet de loi S-12, 12:15-20,23-8

Pearson, honorable Landon

Comité, procédure, 1:16-7
 Peuples autochtones, droits ancestraux et issus de traités dispositions
 non dérogoires, 17:27-8
 Projet de loi C-10, 2:17
 Projet de loi C-10B, 5:17-8,39,71-4; 7:75-6; 10:23,49-50,55; 12:34
 Projet de loi C-24, 13:78-9,142
 Projet de loi S-5, 2:8,38,42; 11:10
 Projet de loi S-12, 15:13
 Réunion d'organisation, 1:8,11-2,15

Rompkey, Hon. William

Bill C-10A, **3**:141,152-4

St. Germain, Hon. Gerry

Bill C-10, **3**:11,16,20

Bill C-10A, **3**:38-41,52,56,61,72-4,79,82,122,132,145-6

Bill C-10B, **5**:61-2,75-6; **7**:9-11,25-6,65-8,75; **8**:64-5,69-71; **10**:11,19,24-5,28-9,33-4,41-2

Sibbeston, Hon. Nick G.

Aboriginal and treaty rights, non-derogation clauses, **17**:22-4

Smith, Hon. David Paul

Bill C-10, **3**:18-9

Bill C-10A, **3**:120-2,145

Bill C-10B, **4**:9,84; **7**:23,63-5; **8**:81-2; **12**:33-4,57,66,88,92

Bill C-24, **13**:46-7,58-9,79,134-6,142

Bill C-39, **13**:109

Bill S-5, **2**:15

Bill S-12, **11**:20-2,33; **12**:17-8

Organization meeting, **1**:10-2

Sparrow, Hon. Herbert O.

Bill C-10, **2**:27-8

Bill C-10A, **3**:31,35,103-4

Bill C-10B, **4**:32-3,38; **6**:29; **7**:48-51; **8**:42-5,77-8; **9**:33-5,39

Firearms regulations, **16**:18-9,27

Stratton, Hon. Terrance R.

Bill C-10, **2**:26; **3**:8-9,16-7

Bill C-10A, **3**:25,28-31,34,112,128-32,146-7,152-4

Bill C-10B, **4**:6,9,15-7,66-7,79-80,104; **9**:11; **10**:25-6,32,55;

12:30,37,59

Firearms regulations, **16**:22-5,30,43-5

Watt, Hon. Charlie

Aboriginal and treaty rights, non-derogation clauses, **17**:30-2

Bill C-10A, **3**:44-8,52-3,57-8,78-80,100-1,132,141-4,151-2

Bill C-10B, **4**:45-50,53; **5**:39,58-62,74-5; **7**:11,14-5; **9**:30; **10**:29-30,51-2; **12**:49-50,54-5,78-80,89-90

Documents, tabling, **3**:19-20

Firearms regulations, **16**:31-2

SUBJECTS

Aboriginal and treaty rights, non-derogation clauses

Aboriginal peoples, weakening of rights, concerns, **17**:22-4

Approaches or mechanisms, **17**:12-3,21-2,25-32

Case law

Delgamuukw, **17**:15

Powley, **17**:11,17

Sparrow and Guerin, **17**:9,13-5,22-4,27-9

Weiwaikum, **17**:16

Constitution Act, 1982, Section 35, **17**:9,14-5

Federal government, fiduciary duty, **17**:13-21,25-6

Need, **17**:9,13-4

Policy choices, key considerations

Adaptable legislative regimes, **17**:10-1

Charter rights, similarities and differences, **17**:9-10,13

Principles of statutory interpretation, **17**:11

Bill C-10 – Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals and firearms) and the Firearms Act

Discussion

Procedural aspect, splitting into two parts, C-10A (firearms) and

C-10B (cruelty to animals), **2**:26-30; **3**:8-19,111-23; **4**:6-10

Substantive aspect

Bill C-10, **2**:16-8

Bill C-10A, **2**:24-6; **3**:20-110,123-55

Bill C-10B, **2**:18-24; **3**:20-155; **4**:10-106; **5**:6-78; **6**:5-37; **7**:5-77; **8**:5-83; **9**:6-43; **10**:10-61; **12**:29-93

Rivest, honorable Jean-Claude

Projet de loi C-24, **13**:86-9,120-2,136,142

Robichaud, honorable Louis J.

Projet de loi C-10A, **3**:74,87

Projet de loi C-24, **13**:68,89-90,100-1,105-7,117,131,135-7,142-3

Projet de loi C-39, **13**:13

Rompkey, honorable William

Projet de loi C-10A, **3**:141,152-4

St. Germain, honorable Gerry

Projet de loi C-10, **3**:11,16,20

Projet de loi C-10A, **3**:38-41,52,56,61,72-4,79,82,122,132,145-6

Projet de loi C-10B, **5**:61-2,75-6; **7**:9-11,25-6,65-8,75; **8**:64-5,69-71; **10**:11,19,24-5,28-9,33-4,41-2

Sibbeston, honorable Nick G.

Peuples autochtones, droits ancestraux et issus de traités dispositions non dérogoires, **17**:22-4

Smith, honorable David Paul

Projet de loi C-10, **3**:18-9

Projet de loi C-10A, **3**:120-2,145

Projet de loi C-10B, **4**:9,84; **7**:23,63-5; **8**:81-2; **12**:33-4,57,66,88,92

Projet de loi C-24, **13**:46-7,58-9,79,134-6,142

Projet de loi C-39, **13**:109

Projet de loi S-5, **2**:15

Projet de loi S-12, **11**:20-2,33; **12**:17-8

Réunion d'organisation, **1**:10-2

Sparrow, honorable Herbert O.

Armes à feu, règlement, **16**:18-9,27

Projet de loi C-10, **2**:27-8

Projet de loi C-10A, **3**:31,35,103-4

Projet de loi C-10B, **4**:32-3,38; **6**:29; **7**:48-51; **8**:42-5,77-8; **9**:33-5,39

Stratton, honorable Terrance R.

Armes à feu, règlement, **16**:22-5,30,43-5

Projet de loi C-10, **2**:26; **3**:8-9,16-7

Projet de loi C-10A, **3**:25,28-31,34,112,128-32,146-7,152-4

Projet de loi C-10B, **4**:6,9,15-7,66-7,79-80,104; **9**:11; **10**:25-6,32,55; **12**:30,37,59

Watt, honorable Charlie

Armes à feu, règlement, **16**:31-2

Documents, dépôt, **3**:19-20

Peuples autochtones, droits ancestraux et issus de traités dispositions non dérogoires, **17**:30-2

Projet de loi C-10A, **3**:44-8,52-3,57-8,78-80,100-1,132,141-4,151-2

Projet de loi C-10B, **4**:45-50,53; **5**:39,58-62,74-5; **7**:11,14-5; **9**:30;

10:29-30,51-2; **12**:49-50,54-5,78-80,89-90

SUJETS

Armes à feu, règlement

Accès aux données, **16**:28-9

But, **16**:9-10

Centre canadien des armes à feu

Consultations, **16**:9,22-3

Création, siège social, rôle, **16**:10

Conventions internationales, mise en oeuvre, **16**:39-40

Coûts, **16**:10,45-8

Décès, statistiques, **16**:48-9

Droits, pouvoir de fixer, montant, **16**:12-4

Entreposage, **16**:14-6,34

Expositions, **16**:23-4,43-5

Impact, **16**:35-6

Importations et exportations, contrôle, **16**:35

Législation, impact, **16**:35-6

Mise en oeuvre, **16**:11,16-22,27-9

National Firearms Association, position, **16**:36-9,43

Bill C-24 – Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act (political financing)
Discussion, **13**:17-144

Bill C-35 – Act to amend the National Defence Act (remuneration of military judges)
Discussion, **14**:6-24

Bill C-39 – Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the Parliament of Canada Act
Discussion, **13**:11-7,108-9

Bill C-45 – Act to amend the Criminal Code (criminal liability of organizations)
Discussion, **16**:50-72

Bill S-5 – National Acadian Day Act
Discussion, **2**:7-16,30-50; **9**:44-70; **11**:8-15

Bill S-9 – Louis Riel Act
Discussion, **14**:24-36

Bill S-12 – Statutes Repeal Act
Discussion, **11**:16-34; **12**:9-29; **15**:5-21

Canadian Firearms Program

Aboriginal peoples
Exemptions, **3**:142-52
Licensing and registration, problems, **3**:44-8,57-8,74-5,78-80
Rights, **3**:48-9,52-5,61,100-1
Administration
Orders in Council, use, application, **3**:37-8,81-3,102-3
Simplification, **2**:25; **3**:20
Commissioner of Firearms, **2**:25; **3**:49,136-40
Costs, concerns, **3**:28-31,34,38-41,67-8,71-5,91
Effectiveness, **3**:34-7,91-3
Exemption, **3**:41-3,125
Firearms
Confiscation, **3**:70,90,107-8
Deactivation, **3**:132-3
Transportation, **3**:69,129-30
Legislation
Article-by-article study, **3**:123-55
Constitutionality, **3**:98-102,105-9
Enforcement, **2**:25; **3**:65-6
Implications, **3**:103-5
Overview, **3**:20-2
Licensing and registration
Advantages, **3**:62-4
Air guns, **3**:91,128-9
Amnesty, **3**:125-6
Deadline, **3**:22-6,49-52,55-6,60-1,75-8,126-7
Non-compliance, **3**:26-8,33-4
Problems, **3**:24-5,38
Process, **2**:24-5; **3**:31,38-41,56,68-9,91,124-5
Prohibited handguns, grandfathered rights, **2**:25-6; **3**:31-3,69,130
Registrar, appointment, **3**:140-1
Surveys, **3**:22-3,26-8,33-4,59-60,72
Temporary permits, **3**:59-62
National Weapons Enforcement Support Team (NWEST), **3**:65-6
Place of possession, **3**:130-1
Position, concerns, recommendations
Canadian Police Association, **3**:62-6
Canadian Shooting Sports Association, **3**:90-4
Coalition for Gun Control, **3**:66-9
National Firearms Association, **3**:94-7
User Group on Firearms, **3**:69-72
Regulations, **3**:60,71,88-9,124
Statistics
Deaths, **3**:31,82-8,93
Firearms and firearms owners, **3**:90,93

Cruelty to animals

Aboriginal peoples
Consultation, **4**:25-31; **7**:6,14-5,19-26; **10**:49-51

Armes à feu, règlement - *Suite*

Permis, délivrance et enregistrement, **16**:10-1,14-5
Armes à canon long, **16**:42-3
Formulaires de demande et processus d'examen, **16**:25-7,34
Information, vérification, fiabilité, **16**:24-5,30,33-4
Préoccupations, **16**:34-5
Peuples autochtones
Application, **16**:30
Permis, délivrance et enregistrement, **16**:31-2
Provinces qui n'ont pas adhéré au programme, **16**:41-2

Cruauté envers les animaux

Abattage rituel juif et islamique, méthodes, **6**:28-9
Accusations frivoles, **8**:46-9
Animaux
Capacité d'éprouver des émotions, **7**:48-9
Capacité de ressentir la douleur, **7**:27-9,32-9,43-6,49
Retranchement de la partie du Code criminel qui porte sur les biens, conséquences, **4**:75-7; **5**:52-3; **6**:22-3; **7**:72-3; **8**:5,8,22,25-8
Statut, droits juridiques, **2**:20; **4**:12-3,57-8,95-6,105-6; **5**:39-40,52; **6**:22-3,34-7; **7**:56,68-73
Animaux d'assistance policière, **4**:74,88-9; **5**:71-3
Avortement, **7**:63-5
Chercheurs
Code d'éthique, **5**:35-8
Conseil canadien de protection des animaux (CCPA), normes, conformité, **2**:23; **5**:7-13,24-9; **7**:39-43,52
Lignes directrices, publication, recommandation, **5**:8-10,20-3, 29-31,47,71
Poursuites abusives, frivoles ou privées, craintes, **5**:9,12-4,17-21
Définitions
Animal, **4**:36-41,52-3,58-60,81-5,100-3; **5**:13-7,25-7,32-5,54-5,64-5; **7**:6,37-8,42-3,49-50,54,57-63,66-8,75; **8**:9-11,42,70-7; **9**:10-2; **10**:13-4; **12**:46,74-5
Douleur, détresse, souffrance, **7**:46-8
Douleur sans nécessité, **5**:31-2,66-70; **7**:20; **8**:38-9; **9**:22-3; **10**:14-6
Enfant non encore né, **7**:61-3,66-8,73-5
Négligence, **4**:68-70,74-5; **5**:31-2,66-7; **8**:32-4,71-2
Douleur
Animaux, capacité de ressentir, **7**:27-9,32-9,43-6,49
Désensibilisation, **7**:50-1
Invertébrés, capacité de ressentir, **7**:29-32
Exemptions, **4**:97; **5**:43; **8**:11-2; **12**:38-9
Abattage rituel pour les juifs et les islamistes, **6**:6,17-8,23-5; **7**:18-9
Pêcheurs et chasseurs, **6**:10-1,26
Peuples autochtones, **4**:49-50,86; **5**:59-61; **7**:12-3
Fardeau de la preuve, inversion, **4**:50-3; **5**:45-6; **6**:20-1; **10**:21-2,45-6; **12**:34,47,51,56,64-5
Foetus, protection, **7**:54-60,66,70-2
Groupes de défense des droits des animaux, **4**:80-1; **5**:12-4,17-8,43; **7**:43
Ignorance de la loi, règle, **8**:55-6
Infractions
Élargissement, **7**:52-3,76-7; **8**:9-10
Élément mental, **4**:69-70
Jurisprudence
Affaire *Guerin* et Affaire *Sparrow*, **4**:28-9; **5**:68-70; **7**:12,21; **10**:22-4; **12**:83
Affaire *Keegstra*, **4**:53; **5**:45
Arrêt *Wewaykum*, **7**:21
Borowski v. Attorney General of Canada, **7**:55
Daigle c. Tremblay, **7**:54,73
Lemay and Sullivan, **7**:54
Martin c. Mineral Springs Hospital, **7**:55,63,67,73
Morgentaler, décision, 1989, **7**:70-2
R. c. Comber, **4**:22,61-3,71,77,87,101; **5**:41; **9**:24
R. c. Durham, **8**:53-5
R. c. Finta, **8**:22
R. c. Gamey, **6**:21,32; **12**:82
R. c. Holmes, **4**:62,71,97; **5**:44-6,50-1; **6**:15; **12**:76
R. c. Jobidon, **8**:20-2
R. c. Jones et Pamajewon, **4**:60; **6**:14-5,28,32; **8**:7,15,20; **12**:82
R. c. Jorgensen, **4**:22,99; **5**:50-1; **6**:15,26,32-3; **8**:8,15,19-20,41, 55-6,61; **9**:13-5; **12**:44,68-70
R. c. Kirzner, **5**:42; **8**:20

Cruelty to animals – Cont'dAboriginal peoples – *Cont'd*

- Exemption, 4:49-50,86; 5:59-61; 7:12-3
- Impact, 4:25-32,45-50,92; 5:55-63,74-5; 7:6-7; 8:71,79-81; 12:78-80
- Non-derogation clause, insertion, recommendation, 7:7-8,12-6,19-23; 9:11,39-43; 10:44-5; 12:46,49-57,89-90
- Rights, 4:103-4; 5:67-70; 7:9-15,21-6; 8:62-9; 10:16-59; 12:82-7
- Rules and standards, 7:16-9

Abortion, 7:63-5

Animal rights groups, 4:80-1; 5:12-4,17-8,43; 7:43

Animal use industries

- Impact, concerns, 2:21-4; 4:11,73-4; 5:40
- Malicious, frivolous or private prosecutions, concerns, 2:23-4; 4:13-7,51-2,93-4
- Special or upfront protection, 2:22; 4:12,15

Animals

- Capacity to feel emotions, 7:48-9
- Capacity to feel pain, 7:27-9,32-9,43-6,49
- Removal from property section of Criminal Code, implications, 4:75-7; 5:52-3; 6:22-3; 7:72-3; 8:5,8,22,25-8
- Status, legal rights, 2:20; 4:12-3,57-8,95-6,105-6; 5:39-40,52; 6:22-3,34-7; 7:56,68-73

Case law

- Borowski v. Attorney General of Canada*, 7:55
- Daigle v. Tremblay*, 7:54,73
- Guerin and Sparrow* cases, 4:28-9; 5:68-70; 7:12,21; 10:22-4; 12:83
- Keegstra* case, 4:53; 5:45
- Lemay and Sullivan*, 7:54
- Martin v. Mineral Springs Hospital*, 7:55,63,67,73
- Morgentaler* decision, 1989, 7:70-2
- R. v. Comber*, 4:22,61-3,71,77,87,101; 5:41; 9:24
- R. v. Durham*, 8:53-5
- R. v. Finta*, 8:22
- R. v. Gamey*, 6:21,32; 12:82
- R. v. Holmes*, 4:62,71,97; 5:44-6,50-1; 6:15; 12:76
- R. v. Jobidon*, 8:20-2
- R. v. Jones and Pamajewon*, 4:60; 6:14-5,28,32; 8:7,15,20; 12:82
- R. v. Jorgensen*, 4:22,99; 5:50-1; 6:15,26,32-3; 8:8,15,19-20,41,55-6,61; 9:13-5; 12:44,68-70
- R. v. Kirzner*, 5:42; 8:20
- R. v. Ménard*, 2:22-3; 4:73,83,97-9,104; 5:8,15,66; 8:26,38,61,79; 9:11-20,24,34-8,43; 10:15-6,43-4,52-3; 12:45,68-9,73,86
- R. v. Naglik*, 4:70,75
- R. v. Ruzic*, 4:71; 5:42; 6:9,17
- R. v. Sharp*, 4:69-70
- R. v. Sioui*, 5:70
- R. v. Ward*, 4:52; 5:49-51; 8:60; 12:35
- R. v. Watson*, 4:22,63; 5:41,48; 6:21,27-8; 8:19,55
- Ward v. Canada*, 8:56-7
- Wewaykum* case, 7:21
- Winnipeg Child and Family Services v. DFG*, 7:54,73

Common law defences

- Availability, 2:22; 4:11,17-24,41-5,56-7,60-2,69-71,89-90,100-1; 5:9-10,13,20-1,41,53-4; 6:30-1; 7:7; 10:36-7; 12:42-3,47-9,63-7
- Colour of right, 4:11-2,43,58-64,71,86-91,100-1,104-5; 5:41-2,48-51; 6:7-9,14-33; 7:8,13-4; 8:5-9,15-25,50-2,55-61,81-3; 9:10-3,24; 12:30-42,46-7,62-3,66,76-7,81-2,90-2
- Lawful excuse, 4:30-4,97-100; 5:8,44-5,49-51; 8:5-8,16,41-2,45-6,61-2,69-71,77-9; 9:11-22,25-9,33-9; 12:43-6,67-78

Definitions

- Animal, 4:36-41,52-3,58-60,81-5,100-3; 5:13-7,25-7,32-5,54-5,64-5; 7:6,37-8,42-3,49-50,54,57-63,66-8,75; 8:9-11,42,70-7; 9:10-2; 10:13-4; 12:46,74-5
 - Negligence, 4:68-70,74-5; 5:31-2,66-7; 8:32-4,71-2
 - Pain, distress, suffering, 7:46-8
 - Unborn child, 7:61-3,66-8,73-5
 - Unnecessary pain, 5:31-2,66-70; 7:20; 8:38-9; 9:22-3; 10:14-6
- Exemptions, 4:97; 5:43; 8:11-2; 12:38-9
- Aboriginal peoples, 4:49-50,86; 5:59-61; 7:12-3
 - Anglers and hunters, 6:10-1,26
 - Jewish and Islamic ritual slaughter, 6:6,17-8,23-5; 7:18-9

Fisheries Act

- Colour of right, 4:21,105; 5:50; 7:8; 8:46,56-60; 9:23-4
- Marine Mammal Regulations, 4:85; 7:8; 9:23; 10:20-1,25-6; 12:33
- Foetus, protection, 7:54-60,66,70-2

Cruauté envers les animaux – SuiteJurisprudence - *Suite*

- R. c. Ménard*, 2:22-3; 4:73,83,97-9,104; 5:8,15,66; 8:26,38,61,79; 9:11-20,24,34-8,43; 10:15-6,43-4,52-3; 12:45,68-9,73,86
- R. c. Naglik*, 4:70,75
- R. c. Ruzic*, 4:71; 5:42; 6:9,17
- R. c. Sharp*, 4:69-70
- R. c. Sioui*, 5:70
- R. c. Ward*, 4:52; 5:49-51; 8:60; 12:35
- R. c. Watson*, 4:22,63; 5:41,48; 6:21,27-8; 8:19,55
- Ward c. Canada*, 8:56-7
- Winnipeg Child and Family Services c. DFG*, 7:54,73

Législation

- Application, 4:11-4,85-6
 - Besoin de changement, 4:72-3
 - Constitutionnalité, 5:21-4,47,70-1
 - Déclaration canadienne des droits, infraction, 8:12-8,52-3
 - Exécution, 4:74,94
 - Interprétation, 8:47-8,53-5; 9:30-3
 - Manque de précision et de clarté, 5:8,19-20,31-2; 8:9-14
 - Objectifs, 2:19-21; 4:10-1,34-41,56,94-5; 7:75-6; 8:28,43,82-3
 - Rédaction, 8:30-5,73-5
 - Répercussions, 4:79,91; 5:53,57-8,75-6; 8:9-14,35-44; 12:67
- Moyens de défense prévus par la common law
- Accessibilité, 2:22; 4:11,17-24,41-5,56-7,60-2,60-71,89-90,100-1; 5:9-10,13,20-1,41,53-4; 6:30-1; 7:7; 10:36-7; 12:42-3,47-9,63-7
 - Apparence de droit, 4:11-2,43,58-64,71,86-91,100-1,104-5; 5:41-2,48-51; 6:7-9,14-33; 7:8,13-4; 8:5-9,15-25,50-2,55-61,81-3; 9:10-3,24; 12:30-42,46-7,62-3,66,76-7,81-2,90-2
 - Excuse légitime, 4:30-4,97-100; 5:8,44-5,49-51; 8:5-8,16,41-2,45-6,61-2,69-71,77-9; 9:11-22,25-9,33-9; 12:43-6,67-78
- Organismes, système nerveux central, structure et développement, 7:33-6
- Pêches, Loi sur les
- Apparence de droit, 4:21,105; 5:50; 7:8; 8:46,56-60; 9:23-4
 - Règlement sur les mammifères marins, 4:85; 7:8; 9:23; 10:20-1,25-6; 12:33
- Peines, augmentation, 2:20-1; 4:34-41,56,94-5

Peuples autochtones

- Consultation, 4:25-31; 7:6,14-5,19-26; 10:49-51
 - Disposition de non-dérogation, insertion, recommandation, 7:7-8,12-6,19-23; 9:11,39-43; 10:44-5; 12:46,49-57,89-90
 - Droits, 4:103-4; 5:67-70; 7:9-15,21-6; 8:62-9; 10:16-59; 12:82-7
 - Exemption, 4:49-50,86; 5:59-61; 7:12-3
 - Incidences, 4:25-32,45-50,92; 5:55-63,74-5; 7:6-7; 8:71,79-81; 12:78-80
 - Règles et normes, 7:16-9
- Position, préoccupations, recommandations
- Chercheurs, 5:7-14
 - Congrès juif canadien et Conseil islamique des imams, 6:5-6,17-8,23-5
 - Foires et expositions, 6:13-4
 - Organismes de protection des animaux, 4:67-74,93-7; 5:40-3
 - Pêcheurs et chasseurs, 6:10-3,26
 - Secteur agricole, 4:53-60; 6:6-9

Poursuites abusives, frivoles ou privées, 4:69-72,79-80,93-4,97; 7:53; 8:36

Propriété et droits de propriété, 4:14,97-8, 5:12-3

Public

- Attitude, soutien, 2:20-1; 4:74,77,96-7; 5:43-4,73-4
- Consultation, 4:24-5

Recodification (La) du droit pénal, Commission de réforme du droit, rapport no 31, 1987, 6:23; 9:25-8

Responsabilité, critère, 2:21-2; 9:30

Secteurs qui emploient des animaux

- Incidence, préoccupations, 2:21-4; 4:11,73-4; 5:40
- Poursuites abusives, frivoles ou privées, préoccupations, 2:23-4; 4:13-7,51-2,93-4
- Protection spéciale ou directe, 2:22; 4:12,15
- Sociétés de protection des animaux, 4:77-9,94-6; 5:43
- Stuart, Donald, *Canadian Criminal Law*, 4:71,90; 5:41; 6:8-9,15; 8:7

Financement politique, réglementation

Allocations

- Allocation trimestrielle, 13:22,44,52-3
- Associations provinciales et territoriales, 13:22-3
- Biens ou services, paiement, 13:54-5

Cruelty to animals – *Cont'd*

Humane societies, **4:77-9,94-6; 5:43**
 Ignorance of the law, rule, **8:55-6**
 Jewish and Islamic ritual slaughter, methods, **6:28-9**
 Law enforcement animals, **4:74,88-9; 5:71-3**
 Legislation
 Application, **4:11-4,85-6**
 Canadian Bill of Rights, violation, **8:12-8,52-3**
 Constitutionality, **5:21-4,47,70-1**
 Drafting, **8:30-5,73-5**
 Enforcement, **4:74,94**
 Implications, **4:79,91; 5:53,57-8,75-6; 8:9-14,35-44; 12:67**
 Interpretation, **8:47-8,53-5; 9:30-3**
 Lack of precision and clarity, **5:8,19-20,31-2; 8:9-14**
 Need for change, **4:72-3**
 Purpose, **2:19-21; 4:10-1,34-41,56,94-5; 7:75-6; 8:28,43,82-3**
 Liability, test, **2:21-2; 9:30**
 Malicious, frivolous or private prosecutions, **4:69-72,79-80,93-4,97; 7:53; 8:36**
 Malicious charging, **8:46-9**
 Offences
 Broadening, **7:52-3,76-7; 8:9-10**
 Mental element, **4:69-70**
 Organisms, central nervous system, structure and development, **7:33-6**
 Ownership and property rights, **4:14,97-8; 5:12-3**
 Pain
 Animals, capacity to feel, **7:27-9,32-9,43-6,49**
 Desensitization, **7:50-1**
 Invertebrates, capacity to feel, **7:29-32**
 Penalties, increase, **2:20-1; 4:34-41,56,94-5**
 Position, concerns, recommendations
 Agricultural sector, **4:53-60; 6:6-9**
 Anglers and hunters, **6:10-3,26**
 Animal welfare organizations, **4:67-74,93-7; 5:40-3**
 Canadian Jewish Congress and Islamic Council of Imams, **6:5-6, 17-8,23-5**
 Fairs and exhibitions, **6:13-4**
 Researchers, **5:7-14**
 Public
 Attitude, support, **2:20-1; 4:74,77,96-7; 5:43-4,73-4**
 Consultation, **4:24-5**
Recodifying Criminal Law, Law Reform Commission Report, No. 31, **1987, 6:23; 9:25-8**
 Researchers
 Canadian Council on Animal Care (CCAC), guidelines, compliance, **2:23; 5:7-13,24-9; 7:39-43,52**
 Code of ethics, **5:35-8**
 Guidelines, issuance, recommendation, **5:8-10,20-3,29-31,47,71**
 Malicious, frivolous or private prosecutions, concerns, **5:9,12-4,17-21**
 Reverse onus, **4:50-3; 5:45-6; 6:20-1; 10:21-2,45-6; 12:34,47,51,56, 64-5**
 Stuart, Donald, *Canadian Criminal Law*, **4:71,90; 5:41; 6:8-9,15; 8:7**

Firearms regulations

Aboriginal peoples
 Application, **16:30**
 Licensing and registration, **16:31-2**
 Access to information, **16:28-9**
 Canadian Firearms Centre
 Consultations, **16:9,22-3**
 Establishment, headquarters, role, **16:10**
 Costs, **16:10,45-8**
 Deaths, statistics, **16:48-9**
 Fee system, power to impose, amount, **16:12-4**
 Gun shows, **16:23-4,43-5**
 Impact, **16:35-6**
 Implementation, **16:11,16-22,27-9**
 Import and export controls, **16:35**
 International conventions, implementation, **16:39-40**
 Legislation, impact, **16:35-6**
 Licensing and registration, **16:10-1,14-5**
 Application forms and screening process, **16:25-7,34**
 Concerns, **16:34-5**
 Information, verification, accuracy, **16:24-5,30,33-4**
 Long guns, **16:42-3**

Financement politique, réglementation - *Suite*

Circonscriptions électorales, redécoupage, **13:18-9,23-4,54**
 Commissaire aux élections fédérales, rôle et pouvoirs, **13:54,59-64, 92-4**
 Conseil canadien des chefs d'entreprise, position, **13:78-81**
 Contributions, limites
 Particuliers et sociétés, **13:19-21,30-5,38-42,45-6,50-2,66-8,71, 80-1,85**
 Sociétés et syndicats, **13:42-4**
 Crédits d'impôt, **13:23,53,80**
 Démocratie en surveillance
 Financement, **13:73-4**
 Position et recommandations, **13:70-6,79**
 Dépenses électorales
 Définition, **13:21-2**
 Limites, **13:21-2,54,71-2**
 Remboursement, **13:25-7,53**
 Directeur général des élections, pouvoirs, **13:57-9**
 Divulgaration et transparence, **13:17-9,53-6,70-1,80**
 Exigences administratives, réduction, **13:19,54**
 Fiducies
 Application, **13:36-7,42-3,47-8**
 Fiducie, définition, **13:57-8,73**
 Reddition de comptes et divulgation, **13:48-9,70,74-5,89-90**
 Infractions punissables sur déclaration sommaire de culpabilité, délai de prescription, **13:91-4,128,138-40**
 Jurisprudence
 Figuroa et Barrette, **13:27-30,35,39**
 Cour suprême du Canada, **13:27,33-4,40**
 Législation
 Constitutionnalité, **13:27-35**
 Examen, **13:55-6**
 Financement public, dispositions, **13:21,52,72**
 Mise en oeuvre, **13:24,55**
 Rédaction, incongruités, **13:24-5,86-91,94-132**
 Répercussions, formation de nouveaux partis, petits partis, **13:23-4, 56-9,64-6,76-9**
 Nouveau Parti Démocratique (NPD)
 Financement, **13:44-5**
 Position et amendements, **13:41-7**
 Partis inscrits, seuil, **13:27-30**
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité permanent, examen, **13:17,51**
 Sociétés, influence induite, influence, préoccupations, **13:79-85**
 Sociétés et syndicats, dons, interdiction, **13:20-1,37-8,42-4,50,71,75-6**

Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes, désignation

Acadie et Acadiens
 Définition, **2:9-12**
 Déportation, excuses, impact, **9:51-2,65-7**
 Fête de la Saint-Jean-Baptiste, importance, reconnaissance, **2:9,12-3; 9:53-5**
 Fondateurs et fondation, **9:67-8; 11:11-5**
 Histoire, aperçu général, **2:30-5,42,49**
 Importance, **2:13-4,47-50**
 Québécois, différences, **2:35-7,41-2**
 Contexte, **2:7-8**
 Nation et national, définition, **2:10-1,15,37-47; 9:44-9,55-65,68-70; 11:8-12**
 Processus, exemples, consultations, **9:46-53,61-2**

Juges militaires, rémunération

Comité, étude, **14:18-24**
 Cour martiale, système, modifications de 1997, **14:10-1**
 Cour suprême du Canada
 Arrêt concernant la rémunération des juges de la Cour provinciale de l'Île-du-Prince-Édouard, **14:6-7,14-5**
 Arrêt *Généreux*, **14:7,10-4,17**
 Défense nationale, Loi sur la (LDN), versions française et anglaise, **14:6,9,20-1**
 Inamovibilité, sécurité financière et indépendance, **14:7,10-7,22-3**
 Information de base, **14:6-7**
 Mandats d'analyse génétique, **14:6-10**
 Par voie réglementaire plutôt que par voie législative, **14:6-18,22-3**

Firearms regulations – *Cont'd*

National Firearms Association, position, **16:36-9,43**
 Provinces that have not opted into the program, **16:41-2**
 Purpose, **16:9-10**
 Storage, **16:14-6,34**

Legislation that has not been brought into force within ten years of receiving Royal Assent, repeal

Aboriginal women, rights, **11:22-3**
 Application, examples, other legislative jurisdictions, **11:20-1**
 Coming into force, **11:18-20,29-32**
 Concerns, **11:17-8; 12:15; 15:5**
 Access to the law, **11:18; 12:10,15**
 International treaties, **12:10; 15:13,20**
 Provisions partially in force, **11:18,22; 12:10**
 Provisions recently amended, **11:18-9; 12:10**
 Constitutionality, **11:23-4,34**
 Drafting, **11:18,30**
 Executive government, powers, **11:19,24-8; 12:11-7**
 House of Lords, *Fire Brigades Union* case, **12:11-3,17,29**
 Justice Department
 Amendments suggested, **11:17-9**
 List of cases and review, **12:9,17-22; 15:5-7,12-3**
 Overview, **11:16-7**
 Process, **11:21-2; 12:10-1,23-9; 15:7-8,11-3,18-21**
 Bill C-205, comparison, **15:9-10,13-8**
 Miscellaneous Statute Law Amendment Act, **15:8-9**
 Scope, **11:32-4**
 Spent provisions, **12:19-21**

Louis Riel and the Metis people, recognition and commemoration

Committee, study, **14:27-36**
 Legislation, importance and purpose, **14:24-7**

Military judges, remuneration

Background information, **14:6-7**
 By way of regulation rather than legislation, **14:6-18,22-3**
 Committee, study, **14:18-24**
 DNA warrants, **14:6-10**
 Military court system, 1997 changes, **14:10-1**
 National Defence Act (NDA), French and English versions, **14:6,9,20-1**
 Security of tenure, financial security and independence, **14:7,10-7,22-3**
 Supreme Court of Canada
 Généreux case, **14:7,10-4,17**
 Reference concerning the remuneration of judges of the P.E.I.
 Provincial Court, **14:6-7,14-5**

National Acadian Day, designation

Acadia and Acadians
 Definition, **2:9-12**
 Deportation, apology, impact, **9:51-2,65-7**
 Founders and founding, **9:67-8; 11:11-5**
 History, overview, **2:30-5,42,49**
 Quebecers, differences, **2:35-7,41-2**
 Saint-Jean-Baptiste Day, significance, recognition, **2:9,12-3; 9:53-5**
 Significance, **2:13-4,47-50**
 Context, **2:7-8**
 Nation and national, definition, **2:10-1,15,37-47; 9:44-9,55-65,68-70; 11:8-12**
 Process, examples, consultations, **9:46-53,61-2**

Organizations, criminal liability

Background information, **16:50-1**
 Criminal liability, scope, **16:55-6**
 Directing mind, mental state, **16:51,56-8,64-7**
 Duty of care, **16:53,61-3**
 Justice Department, consultations, **16:53-5,59-60,66**
 Personal liability, **16:52-3,60-3**
 Principal changes, **16:51-3**
 Public awareness, **16:63-5**
 Rules of evidence, **16:58**
 Senior officer
 Definition and liability, **16:54-6,67-9**
 Mental element, **16:56-8,64-5**

Lois non mises en vigueur dans les dix ans suivant leur sanction, abrogation

Aperçu, **11:16-7**
 Application, exemples, autres compétences législatives, **11:20-1**
 Chambre des lords, affaire *Fire Brigades Union*, **12:11-3,17,29**
 Constitutionnalité, **11:23-4,34**
 Dispositions caduques, **12:19-21**
 Entrée en vigueur, **11:18-20,29-32**
 Exécutif, pouvoirs, **11:19,24-8; 12:11-7**
 Femmes autochtones, droits, **11:22-3**
 Justice, ministère
 Amendements proposés, **11:17-9**
 Liste de cas et examen, **12:9,17-22; 15:5-7,12-3**
 Portée, **11:32-4**
 Préoccupations, **11:17-8; 12:15; 15:5**
 Accès aux lois, **11:18; 12:10,15**
 Dispositions modifiées récemment, **11:18-9; 12:10**
 Dispositions partiellement en vigueur, **11:18,22; 12:10**
 Traités internationaux, **12:10; 15:13,20**
 Processus, **11:21-2; 12:10-1,23-9; 15:7-8,11-3,18-21**
 Loi corrective, **15:8-9**
 Projet de loi C-205, comparaison, **15:9-10,13-8**
 Rédaction, **11:18,30**

Louis Riel et le peuple métis, reconnaissance et commémoration

Comité, étude, **14:27-36**
 Législation, importance et but, **14:24-7**

Organisations, responsabilité pénale

Âme dirigeante, état d'esprit, **16:51,56-8,64-7**
 Cadre supérieur
 Définition et responsabilité, **16:54-6,67-9**
 État d'esprit, **16:56-8,64-5**
 Données de base, **16:50-1**
 Justice, ministère, consultations, **16:53-5,59-60,66**
 Obligation de diligence, **16:53,61-3**
 Principaux changements, **16:51-3**
 Public, sensibilisation, **16:63-5**
 Règles de la preuve, **16:58**
 Responsabilité criminelle, portée, **16:55-6**
 Responsabilité personnelle, **16:52-3,60-3**

Parlementaires, rémunération

Âge, limite, **13:16-7**
 Comités spéciaux, présidents, **13:13-5**
 Coût, **13:15-6**
 Rétroactivité, **13:13**
 Survol, **13:11-2**

Peuples autochtones, droits ancestraux et issus de traités, dispositions non dérogoires

Approches ou mécanismes, **17:12-3,21-2,25-32**
 Choix politique, considérations fondamentales
 Droits garantis par la Charte, similarités et différences, **17:9-10,13**
 Principes d'interprétation législative, **17:11**
 Régimes législatifs adaptables, **17:10-1**
 Gouvernement fédéral, obligation fiduciaire, **17:13-21,25-6**
 Jurisprudence
 Delgamuukw, **17:15**
 Powley, **17:11,17**
 Sparrow et *Guerin*, **17:9,13-5,22-4,27-9**
 Weiwaikum, **17:16**
 Loi constitutionnelle de 1982, article 35, **17:9,14-5**
 Nécessité, **17:9,13-4**
 Peuples autochtones, affaiblissement des droits, préoccupations, **17:22-4**

Programme canadien des armes à feu

Administration
 Décrets en Conseil, utilisation, application, **3:37-8,81-3,102-3**
 Simplification, **2:25; 3:20**
 Armes à feu
 Confiscation, **3:70,90,107-8**
 Mise hors service, **3:132-3**
 Transport, **3:69,129-30**
 Commissaire aux armes à feu, **2:25; 3:49,136-40**

Parliamentary compensation

Age limit, **13**:16-7
 Cost, **13**:15-6
 Overview, **13**:11-2
 Retroactivity, **13**:13
 Special committees, chairs, **13**:13-5

Political financing, regulation

Administrative requirements, reduction, **13**:19,54
 Allowances
 Provincial and territorial associations, **13**:22-3
 Quarterly allowance, **13**:22,44,52-3
 Boundaries, redistribution, **13**:18-9,23-4,54
 Canadian Council of Chief Executives, position, **13**:78-81
 Case law
 Figueroa and Barrette, **13**:27-30,35,39
 Supreme Court of Canada, **13**:27,33-4,40
 Chief electoral officer, powers, **13**:57-9
 Commissioner of Canada Elections, role and powers, **13**:54,59-64, 92-4
 Contributions, limits
 Corporations and unions, **13**:42-4
 Individuals and corporations, **13**:19-21,30-5,38-42,45-6,50-2, 66-8,71,80-1,85
 Corporate and union donations, ban, **13**:20-1,37-8,42-4,50,71,75-6
 Corporations, undue influence, concerns, **13**:79-85
 Democracy Watch
 Funding, **13**:73-4
 Position and recommendations, **13**:70-6,79
 Disclosure and transparency, **13**:17-9,53-6,70-1,80
 Election expenses
 Definition, **13**:21-2
 Limits, **13**:21-2,54,71-2
 Refunds, **13**:25-7,53
 Goods or services, payment, **13**:54-5
 Legislation
 Constitutionality, **13**:27-35
 Drafting, inconsistencies, **13**:24-5,86-91,94-132
 Implementation, **13**:24,55
 Implications, formation of new parties, smaller parties, **13**:23-4, 56-9,64-6,76-9
 Public financing provisions, **13**:21,52,72
 Review, **13**:55-6
 New Democratic Party (NDP)
 Funding, **13**:44-5
 Position and amendments, **13**:41-7
 Procedure and House Affairs, Standing Committee, consideration, **13**:17,51
 Registered parties, threshold, **13**:27-30
 Summary conviction offences, limitation period, **13**:91-4,128,138-40
 Tax credits, **13**:23,53,80
 Trust funds
 Accountability and disclosure, **13**:48-9,70,74-5,89-90
 Application, **13**:36-7,42-3,47-8
 Trust fund, definition, **13**:57-8,73

WITNESSES AND ADVISERS**Adamo, Shelley** (Personal presentation)

Bill C-10B, 7:29-38,42-3,45-8,50

Allen, Aaron, Manager, Other Statutory Plans, Pensions and Benefits

Sector, Human Resources Management Office, Treasury Board
 Secretariat
 Bill C-39, **13**:16

Audcent, Mark, Law Clerk and Parliamentary Counsel, Senate of Canada

Bill C-10A, **3**:115-9,123
 Bill C-10B, **12**:92
 Bill C-24, **13**:95,98-100,107-19,122-5

Programme canadien des armes à feu - Suite

Coûts, préoccupations, **3**:28-31,34,38-41,67-8,71-5,91
 Dispense, **3**:41-3,125
 Efficacité, **3**:34-7,91-3
 Équipe nationale de soutien à l'application de la loi sur les armes à feu (ENSALA), **3**:65-6
 Législation
 Application, **2**:25; **3**:65-6
 Constitutionnalité, **3**:98-102,105-9
 Étude article par article, **3**:123-55
 Grandes lignes, **3**:20-2
 Implications, **3**:103-5
 Lieu de possession, **3**:130-1
 Permis, délivrance et enregistrement
 Amnistie, **3**:125-6
 Armes à air comprimé, **3**:91,128-9
 Armes de poing prohibées, droits acquis, **2**:25-6; **3**:31-3,69,130
 Avantages, **3**:62-4
 Date limite, **3**:22-6,49-52,55-6,60-1,75-8,126-7
 Directeur de l'enregistrement des armes à feu, **3**:140-1
 Enquêtes, **3**:22-3,26-8,33-4,59-60,72
 Non-respect des conditions, **3**:26-8,33-4
 Permis temporaires, **3**:59-62
 Problèmes, **3**:24-5,38
 Processus, **2**:24-5; **3**:31,38-41,56,68-9,91,124-5
 Peuples autochtones
 Droits, **3**:48-9,52-5,61,100-1
 Exemptions, **3**:142-52
 Permis, délivrance et enregistrement, problèmes, **3**:44-8,57-8,74-5, 78-80
 Position, préoccupations, recommandations
 Association canadienne des policiers et policières, **3**:62-6
 Canadian Shooting Sports Association, **3**:90-4
 Coalition pour le contrôle des armes à feu, **3**:66-9
 Groupe d'utilisateurs d'armes à feu, **3**:69-72
 National Firearms Association, **3**:94-7
 Réglementation, **3**:60,71,88-9,124
 Statistiques
 Armes à feu et propriétaires d'armes à feu, **3**:90,93
 Mortalité, **3**:31,82-8,93

Projet de loi C-10 – Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux et armes à feu) et la Loi sur les armes à feu

Discussion

Aspect procédural, scission en deux parties, C-10A (armes à feu) et C-10B (cruauté envers les animaux), **2**:26-30; **3**:8-19,111-23; **4**:6-10
 Aspect substantiel
 Projet de loi C-10, **2**:16-8
 Projet de loi C-10A, **2**:24-6; **3**:20-110,123-55
 Projet de loi C-10B, **2**:18-24; **3**:20-155; **4**:10-106; **5**:6-78; **6**:5-37; **7**:5-77; **8**:5-83; **9**:6-43; **10**:10-61; **12**:29-93

Projet de loi C-24 – Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu (financement politique)Discussion, **13**:17-144**Projet de loi C-35** – Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (rémunération des juges militaires)Discussion, **14**:6-24**Projet de loi C-39** – Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires et la Loi sur le Parlement du CanadaDiscussion, **13**:11-7,108-9**Projet de loi C-45** – Loi modifiant le Code criminel (responsabilité pénale des organisations)Discussion, **16**:50-72**Projet de loi S-5** – Loi sur la Journée de la fête nationale des Acadiens et des AcadiennesDiscussion, **2**:7-16,30-50; **9**:44-70; **11**:8-15**Projet de loi S-9** – Loi sur Louis RielDiscussion, **14**:24-36

Baker, William V., Commissioner, Canadian Firearms Centre
Firearms regulations, **16**:13-4,22-6,29-32

Ballentine, Leslie, Public Affairs Director, Ontario Farm Animal Council
Bill C-10B, **6**:36

Banks, Tommy, Senator, Senate of Canada
Bill S-12, **11**:16-34

Basque, Maurice (Personal presentation)
Bill S-5, **9**:44-6,51-3,57-68

Beckton, Clare, Assistant Deputy Attorney General, Justice Department
Aboriginal and treaty rights, non-derogation clauses, **17**:8-31

Bernardo, Tony, Executive Director, Canadian Shooting Sports Association
Bill C-10A, **3**:90-4,102,105,108-9

Best, Robert, Vice-President, National Affairs, Association of Universities and Colleges of Canada
Bill C-10B, **5**:9-11,20-2,29

Bisby, Mark, Vice President, Research Portfolio, Canadian Institutes of Health Research
Bill C-10B, **5**:11-2

Bisgould, Lesli, Counsel, World Society for Protection of Animals
Bill C-10B, **4**:72-4,77-87

Bonnett, Ron, Member, Board of Directors, Canadian Federation of Agriculture
Bill C-10B, **4**:57-60,63

Borwein, Bessie, Special Adviser to the Vice-President, Research, University of Western Ontario
Bill C-10B, **5**:12-9,27,33-5,38-40

Boucher, Neil (Personal presentation)
Bill S-5, **2**:30-41,45

Boudria, Don, Minister responsible for Elections Canada
Bill C-24, **13**:17-32,36-40
Bill C-39, **13**:11-6

Buffet, David, President, Canadian Federation of Humane Societies
Bill C-10B, **5**:40-3,46-9,53-8,64-9,75

Bulka, Reuven, Chair, Religious and Interreligious Affairs Committee, Canadian Jewish Congress
Bill C-10B, **6**:5-6,17-8,23-4,28-9

Butts, Wally, National Vice-President, Communications, National Firearms Association
Firearms regulations, **16**:36-9,42-5,49

Buy, Serge, Executive Director, Canadian Cervid Council
Bill C-10B, **4**:53-5,64

Cauchon, Martin, Minister of Justice and Attorney General of Canada
Bill C-10A, **2**:24-6
Bill C-10B, **2**:18-24

Chalifoux, Thelma J., Senator, Senate of Canada
Bill S-9, **14**:24-36

Chipeur, Gerald (Personal presentation)
Bill C-10B, **8**:12-4,17-8,27-8,31-2,35,38-9,42-5

Code, Michael, Legal Counsel, Sack Goldblatt Mitchell
Bill C-10B, **6**:14-6,19-22,25-8,31-3,36

Comeau, Gérald J., Senator, Senate of Canada
Bill S-5, **2**:7-15,39,44-9

Projet de loi S-12 – Loi sur l'abrogation des lois
Discussion, **11**:16-34; **12**:9-29; **15**:5-21

TÉMOINS ET CONSEILLERS

Adamo, Shelley (présentation personnelle)
Projet de loi C-10B, **7**:29-38,42-3,45-8,50

Allen, Aaron, gestionnaire, Autres régimes statutaires, Secteur des pensions et avantages sociaux, Bureau de la gestion des ressources humaines, Secrétariat du Conseil du Trésor
Projet de loi C-39, **13**:16

Audcent, Mark, légiste et conseiller parlementaire, Sénat du Canada
Projet de loi C-10A, **3**:115-9,123
Projet de loi C-10B, **12**:92
Projet de loi C-24, **13**:95,98-100,107-19,122-5

Baker, William V., commissaire, Centre canadien des armes à feu
Armes à feu, règlement, **16**:13-4,22-6,29-32

Ballentine, Leslie, directrice, Affaires publiques, Ontario Farm Animal Council
Projet de loi C-10B, **6**:36

Banks, Tommy, sénateur, Sénat du Canada
Projet de loi S-12, **11**:16-34

Basque, Maurice (présentation personnelle)
Projet de loi S-5, **9**:44-6,51-3,57-68

Beckton, Clare, sous-procureure générale adjointe, ministère de la Justice
Peuples autochtones, droits ancestraux et issus de traités dispositions non dérogoires, **17**:8-31

Bernardo, Tony, directeur exécutif, Canadian Shooting Sports Association
Projet de loi C-10A, **3**:90-4,102,105,108-9

Best, Robert, vice-président, Affaires nationales, Association des universités et collèges du Canada
Projet de loi C-10B, **5**:9-11,20-2,29

Bisby, Mark, vice-président, portefeuille de recherche, Instituts de recherche en santé du Canada
Projet de loi C-10B, **5**:11-2

Bisgould, Lesli, avocate, Société mondiale pour la protection des animaux
Projet de loi C-10B, **4**:72-4,77-87

Bonnett, Ron, membre, Conseil d'administration, Fédération canadienne de l'agriculture
Projet de loi C-10B, **4**:57-60,63

Borwein, Bessie, conseillère spéciale au vice-président, Recherche, University of Western Ontario
Projet de loi C-10B, **5**:12-9,27,33-5,38-40

Boucher, Neil (présentation personnelle)
Projet de loi S-5, **2**:30-41,45

Boudria, Don, ministre responsable d'Élections Canada
Projet de loi C-24, **13**:17-32,36-40
Projet de loi C-39, **13**:11-6

Buffet, David, président, Fédération des sociétés canadiennes d'assistance aux animaux
Projet de loi C-10B, **5**:40-3,46-9,53-8,64-9,75

Bulka, Reuven, président, Comité des affaires religieuses et œcuméniques, Congrès juif canadien
Projet de loi C-10B, **6**:5-6,17-8,23-4,28-9

- Cram, Christine**, Director General, Strategic Policy, Planning and Intergovernmental Relations Branch, Policy and Strategic Direction Sector, Indian Affairs and Northern Development Department
Aboriginal and treaty rights, non-derogation clauses, **17:26,29-32**
- Cukier, Wendy**, President, Coalition for Gun Control
Bill C-10A, **3:62,66-9,82-8**
Firearms regulations, **16:32-6,40-2,46-9**
- Davidson, Diane R.**, Deputy Chief Electoral Officer and Chief Legal Counsel, Elections Canada
Bill C-24, **13:58**
- De Cotret, Michèle René**, Senior Privy Council Officer/Counsel, Privy Council Office
Bill C-24, **13:26,31,86-94,107-8,122,126-9**
- Dufour, André**, Director, Legislative and Regulatory Services, National Defence Department
Bill C-35, **14:6-12,16-21**
- Easter, Wayne**, Solicitor General of Canada
Firearms regulations, **16:8-12,15-22,27-8**
- Farrant, Greg**, Government Relations Manager, Ontario Federation of Anglers and Hunters
Bill C-10B, **6:11-3**
- Fontaine, Guy**, Chairman, Alberta Farm Animal Care Association
Bill C-10B, **4:55-6,59-63**
- Freeman, Aaron**, Board Member and Chair of the Money in Politics Coalition, Democracy Watch
Bill C-24, **13:70-9**
- Gardiner, Robert**, President, Canadian Association for Humane Trapping
Bill C-10B, **4:95-101,104-6**
- Gauthier, Clément**, Executive Director, Canadian Council on Animal Care; personal presentation
Bill C-10B, **5:7-9,16,19-27,34-7; 7:39-43,47,50**
- Griffin, David**, Executive Officer, Canadian Police Association
Bill C-10A, **3:62-6,72-9,82**
- Hinte, James M.**, National President, National Firearms Association
Bill C-10A, **3:94-7,104,110**
- Jamal, Mahmud**, Legal Counsel, Poultry Welfare Coalition
Bill C-10B, **6:7-9,17,21-8,33-5**
- Julien, Marie-Lise**, Counsel, Legal Services, Canadian Heritage Department
Bill S-5, **9:49-50,54-7,62**
- Keyes, John Mark**, Director, Legislative Policy and Development, Advisory and Development Services Group, Justice Department
Bill S-12, **12:12-3,17; 15:8-10,16**
- Kingsley, Jean-Pierre**, Chief Electoral Officer, Elections Canada
Bill C-24, **13:51-60,64-9**
- Klineberg, Joanne**, Counsel, Criminal Law Policy Section, Justice Department
Bill C-10B, **4:15,20,24-5,31-3,38-9,43; 8:58-64,69-72,78-9,83; 9:13-4,19,26,31,36; 12:62-7,70-1**
- Kosseim, Patricia**, Senior Ethics Policy Adviser, Canadian Institutes of Health Research
Bill C-10B, **5:24-5,30-1**
- Kusugak, Jose Amaujaq**, President, Inuit Tapiriit Kanatami
Bill C-10B, **7:5-20,24-6**
- Butts, Wally**, vice-président national, Communications, National Firearms Association
Armes à feu, règlement, **16:36-9,42-5,49**
- Buy, Serge**, directeur général, Canadian Cervid Council
Projet de loi C-10B, **4:53-5,64**
- Cauchon, Martin**, ministre de la Justice et procureur général du Canada
Projet de loi C-10A, **2:24-6**
Projet de loi C-10B, **2:18-24**
- Chalifoux, Thelma J.**, sénateur, Sénat du Canada
Projet de loi S-9, **14:24-36**
- Chipeur, Gerald** (présentation personnelle)
Projet de loi C-10B, **8:12-4,17-8,27-8,31-2,35,38-9,42-5**
- Code, Michael**, conseiller juridique, Sack Goldblatt Mitchell
Projet de loi C-10B, **6:14-6,19-22,25-8,31-3,36**
- Comeau, Gérald J.**, sénateur, Sénat du Canada
Projet de loi S-5, **2:7-15,39,44-9**
- Cram, Christine**, directrice générale, Direction générale des politiques stratégiques, de la planification et des relations intergouvernementales, Secteur des politiques et de l'orientation stratégique, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
Peuples autochtones, droits ancestraux et issus de traités dispositions non dérogoires, **17:26,29-32**
- Cukier, Wendy**, présidente, Coalition pour le contrôle des armes à feu
Armes à feu, règlement, **16:32-6,40-2,46-9**
Projet de loi C-10A, **3:62,66-9,82-8**
- Davidson, Diane R.**, sous-directrice générale des élections et première conseillère juridique, Élections Canada
Projet de loi C-24, **13:58**
- De Cotret, Michèle René**, agente principale et conseillère, Bureau du privé
Projet de loi C-24, **13:26,31,86-94,107-8,122,126-9**
- Dufour, André**, directeur, Services législatifs et réglementaires, ministère de la Défense nationale
Projet de loi C-35, **14:6-12,16-21**
- Easter, Wayne**, solliciteur général du Canada
Armes à feu, règlement, **16:8-12,15-22,27-8**
- Farrant, Greg**, gestionnaire, Relations gouvernementales, Ontario Federation of Anglers and Hunters
Projet de loi C-10B, **6:11-3**
- Fontaine, Guy**, président, Alberta Farm Animal Care Association
Projet de loi C-10B, **4:55-6,59-63**
- Freeman, Aaron**, membre du Conseil d'administration et président de la Money in Politics Coalition, Démocratie en surveillance
Projet de loi C-24, **13:70-9**
- Gardiner, Robert**, président, Canadian Association for Humane Trapping
Projet de loi C-10B, **4:95-101,104-6**
- Gauthier, Clément**, directeur exécutif, Conseil canadien de protection des animaux; présentation personnelle
Projet de loi C-10B, **5:7-9,16,19-27,34-7; 7:39-43,47,50**
- Griffin, David**, directeur général, Association canadienne des policiers
Projet de loi C-10A, **3:62-6,72-9,82**
- Hinte, James M.**, président national, National Firearms Association
Projet de loi C-10A, **3:94-7,104,110**

Landolt, Gwendolyn, National Vice President, REAL Women of Canada
Bill C-10B, 7:52-77

Lavers, John, Director, Canadian Farm Animal Care Trust and
Vice-President, Newfoundland and Labrador Humane Society
Bill C-10B, 4:93-5,100-3

Livingston, Alexander (Personal presentation)
Bill C-10B, 7:27-9,32-9,41-51

MacCormick, Katharine, Chief Legislative Counsel, Office of the Chief
Legislative Counsel, Justice Department
Bill S-12, 12:9-11,15-22,28

Macklin, Paul, Parliamentary Secretary to the Minister of Justice
Bill C-10B, 12:61-70,73-87

Markham, Karen, Counsel, Criminal Law Policy, Justice Department
Bill C-10B, 9:14-20,30,36-7

McDonough, Alexa, M.P., House of Commons
Bill C-24, 13:41-50

Mosley, Richard G., Assistant Deputy Minister, Criminal Law Policy and
Community Justice Branch, Justice Department
Bill C-10B, 4:10-44,48-53; 8:50-83; 9:12-6,20-8,34-43

Moyer, Norman, Assistant Deputy Minister, Public Affairs and
Communications, Canadian Heritage Department
Bill S-5, 9:46-51,54,57,60-2,68-9

Murawsky, Karen, National Director of Public Affairs, Campaign Life
Coalition
Bill C-10B, 7:56-7,60,65

O'Brien, Gary, Deputy Clerk and Principal Clerk, Senate of Canada
Bill C-10A, 3:114-22

O'Sullivan, Terrence, Counsel, Animal Alliance of Canada
Bill C-10B, 4:67-72,75-81,84-92

Obed, Natan, Policy Adviser, Inuit Tapiriit Kanatami
Bill C-10B, 7:8-9,13-4,21

Oliver, Janice, Executive Director, Canadian Association of Fairs and
Exhibitions
Bill C-10B, 6:13-4

Patrice, Michel, Parliamentary Counsel, Senate of Canada
Bill C-24, 13:96-100

Perrault, Stéphane, Senior Privy Council Officer/Counsel, Privy Council
Office
Bill C-24, 13:33-5,38-40,87-9,92-4,104-8

Piragoff, Donald, Senior General Counsel, Criminal Law Policy Section,
Justice Department
Bill C-45, 16:50-69

Prutschi, Manuel, Director of Community Relations, Canadian Jewish
Congress
Bill C-10B, 6:18,24-5

Reid, Aidan, National Public Affairs Officer, Campaign Life Coalition
Bill C-10B, 7:57-8

Ricard, Daniel, Deputy Chief Legislative Counsel, Drafting Services
Group, Justice Department
Bill S-12, 15:5-7,11-21

Roussel, Kathleen, Counsel, Legal Services, Canadian Firearms Centre,
Justice Department; Senior Counsel, Head Legal Services, Canadian
Firearms Centre
Bill C-10A, 3:25-6,31-3,36-8,41-3,48,52-4,59-62,124-49
Firearms regulations, 16:12-8,21,24,27-31

Jamal, Mahmud, conseiller juridique, Coalition pour la protection des
poulets
Projet de loi C-10B, 6:7-9,17,21-8,33-5

Julien, Marie-Lise, avocate, Services juridiques, ministère du Patrimoine
canadien
Projet de loi S-5, 9:49-50,54-7,62

Keyes, John Mark, directeur, Orientation et perfectionnement législatif,
Groupe des services consultatifs et du perfectionnement, ministère de la
Justice
Projet de loi S-12, 12:12-3,17; 15:8-10,16

Kingsley, Jean-Pierre, directeur général des élections, Élections Canada
Projet de loi C-24, 13:51-60,64-9

Klineberg, Joanne, avocate, Section de la politique en matière de droit
pénal, ministère de la Justice
Projet de loi C-10B, 4:15,20,24-5,31-3,38-9,43; 8:58-64,69-72,78-9,83;
9:13-4,19,26,31,36; 12:62-7,70-1

Kosseim, Patricia, conseillère principale en matière d'éthique, Instituts
de recherche en santé du Canada
Projet de loi C-10B, 5:24-5,30-1

Kusugak, Jose Amaujaq, président, Inuit Tapiriit Kanatami
Projet de loi C-10B, 7:5-20,24-6

Landolt, Gwendolyn, vice-présidente nationale, REAL Women of
Canada
Projet de loi C-10B, 7:52-77

Lavers, John, directeur, Canadian Farm Animal Care Trust et
vice-président, Newfoundland and Labrador Humane Society
Projet de loi C-10B, 4:93-5,100-3

Livingston, Alexander (présentation personnelle)
Projet de loi C-10B, 7:27-9,32-9,41-51

MacCormick, Katharine, première conseillère législative, Bureau de la
première conseillère législative, ministère de la Justice
Projet de loi S-12, 12:9-11,15-22,28

Macklin, Paul, secrétaire parlementaire du ministre de la Justice
Projet de loi C-10B, 12:61-70,73-87

Markham, Karen, avocate, Section de la politique en matière de droit
pénal, ministère de la Justice
Projet de loi C-10B, 9:14-20,30,36-7

McDonough, Alexa, députée, Chambre des communes
Projet de loi C-24, 13:41-50

Mosley, Richard G., sous-ministre adjoint, Division de la politique en
matière de droit pénal et de la justice communautaire, ministère de la
Justice
Projet de loi C-10B, 4:10-44,48-53; 8:50-83; 9:12-6,20-8,34-43

Moyer, Norman, sous-ministre adjoint, Affaires publiques et
communications, ministère du Patrimoine canadien
Projet de loi S-5, 9:46-51,54,57,60-2,68-9

Murawsky, Karen, directrice nationale des affaires publiques, Coalition
nationale pour la vie
Projet de loi C-10B, 7:56-7,60,65

O'Brien, Gary, sous-greffier et greffier principal, Sénat du Canada
Projet de loi C-10A, 3:114-22

O'Sullivan, Terrence, avocat, Alliance animale du Canada
Projet de loi C-10B, 4:67-72,75-81,84-92

Obed, Natan, conseiller en politiques, Inuit Tapiriit Kanatami
Projet de loi C-10B, 7:8-9,13-4,21

- Roy, Gaétan**, Biologist, Fédération québécoise de la faune
Bill C-10B, **6**:10-1,26
- Ruby, Clayton**, Legal Counsel, International Fund for Animal Welfare
Bill C-10B, **5**:43-78
- Sklar, Ronald** (Personal presentation)
Bill C-10B, **8**:5-8,16-22,26-8,31-6,39-42,45,48-9
- Smith, Murray**, Programs Manager, Firearms, Explosives and Trace Evidence, R.C.M.P., Forensic Laboratories Services, Justice Department
Bill C-10A, **3**:128-9,132-3
- Smith, Rick**, National Director, International Fund for Animal Welfare
Bill C-10B, **5**:71-3,77-8
- Sprague, James**, Senior Practitioner and General Counsel, Elections Canada
Bill C-24, **13**:60-4,67-9,125-6
- Stewart, Bill**, Co-Chair, Environment and Animal Care Committee, Canadian Cattlemen's Association
Bill C-10B, **6**:37
- Stewart-Patterson, David**, Executive Vice-President, Canadian Council of Chief Executives
Bill C-24, **13**:79-85
- Sullivan, Ruth** (Personal presentation)
Bill C-10B, **8**:22-5,28-31,42,48
- Tasker, Andrew**, Associate Dean, Graduate Studies and Research, Department of Biomedical Sciences, University of Prince Edward Island, Atlantic Veterinary College, Association of Universities and Colleges of Canada
Bill C-10B, **5**:18,24-7
- Tomlinson, David**, Legal Committee Chairman, National Firearms Association
Bill C-10A, **3**:98-110
- Torino, Steve**, President, User Group on Firearms
Bill C-10A, **3**:69-72,80-2,89
- Trotter, Gary** (Personal presentation)
Bill C-10B, **8**:14-6,34-5,42,46
- Uruski, Bill**, Poultry Welfare Coalition
Bill C-10B, **6**:6-7
- Vézina, Janice**, Senior Director of Election Financing, Elections Canada
Bill C-24, **13**:65
- Webster, Gary**, Chief Executive Officer, Canadian Firearms Centre, Justice Department
Bill C-10A, **3**:20-41,44-7,56,59-62,128,137-40,146
- Weinstein, Seth**, Lawyer, Canadian Council of Criminal Defence Lawyers
Bill C-10B, **8**:8-12,27-31,34,38-43,48-9
- White, Liz**, Director, Animal Alliance of Canada
Bill C-10B, **4**:71,87-9
- Wilson, David K.**, Legal Counsel, Canadian Federation of Agriculture
Bill C-10B, **4**:58-64
- Yost, Greg**, Counsel, Criminal Law Policy Section, Justice Department
Bill C-45, **16**:54-5,60,66
- Zlotnick, Marcy**, Clerk of the Committee
Bill C-10B, **10**:56
Bill C-24, **13**:141-2
Organization meeting, **1**:8
- Oliver, Janice**, directrice générale, Canadian Association of Fairs and Exhibitions
Projet de loi C-10B, **6**:13-4
- Patrice, Michel**, conseiller parlementaire, Sénat du Canada
Projet de loi C-24, **13**:96-100
- Perrault, Stéphane**, agent principal et conseiller, Bureau du Conseil privé
Projet de loi C-24, **13**:33-5,38-40,87-9,92-4,104-8
- Piragoff, Donald**, avocat général principal, Section de la politique en matière de droit pénal, ministère de la Justice
Projet de loi C-45, **16**:50-69
- Prutschi, Manuel**, directeur, Service des relations avec le public, Congrès juif canadien
Projet de loi C-10B, **6**:18,24-5
- Reid, Aidan**, agent, Affaires publiques nationales, Coalition nationale pour la vie
Projet de loi C-10B, **7**:57-8
- Ricard, Daniel**, premier conseiller législatif adjoint, Groupe des services de rédaction, ministère de la Justice
Projet de loi S-12, **15**:5-7,11-21
- Roussel, Kathleen**, avocate, Services juridiques, Centre canadien des armes à feu, ministère de la Justice; avocate-conseil, chef, Services juridiques, Centre canadien des armes à feu
Armes à feu, règlement, **16**:12-8,21,24,27-31
Projet de loi C-10A, **3**:25-6,31-3,36-8,41-3,48,52-4,59-62,124-49
- Roy, Gaétan**, biologiste, Fédération québécoise de la faune
Projet de loi C-10B, **6**:10-1,26
- Ruby, Clayton**, conseiller juridique, Fonds international pour la protection des animaux
Projet de loi C-10B, **5**:43-78
- Sklar, Ronald** (présentation personnelle)
Projet de loi C-10B, **8**:5-8,16-22,26-8,31-6,39-42,45,48-9
- Smith, Murray**, gestionnaire du programme d'armes à feu, explosifs et preuve en trace, G.R.C., Service laboratoire judiciaire, ministère de la Justice
Projet de loi C-10A, **3**:128-9,132-3
- Smith, Rick**, directeur national, Fonds international pour la protection des animaux
Projet de loi C-10B, **5**:71-3,77-8
- Sprague, James**, juriste expert et conseiller juridique, Élections Canada
Projet de loi C-24, **13**:60-4,67-9,125-6
- Stewart, Bill**, coprésident, Comité de l'environnement et du soin des animaux, Canadian Cattlemen's Association
Projet de loi C-10B, **6**:37
- Stewart-Patterson, David**, vice-président directeur, Conseil canadien des chefs d'entreprise
Projet de loi C-24, **13**:79-85
- Sullivan, Ruth**, (présentation personnelle)
Projet de loi C-10B, **8**:22-5,28-31,42,48
- Tasker, Andrew**, doyen associé, Recherche et études de deuxième cycle, Département des sciences biomédicales, University of Prince Edward Island, Collège vétérinaire de l'Atlantique, Association des universités et collèges du Canada
Projet de loi C-10B, **5**:18,24-7

Tomlinson, David, président, Comité des affaires juridiques, National Firearms Association
Projet de loi C-10A, **3**:98-110

Torino, Steve, président, Groupe d'utilisateurs d'armes à feu
Projet de loi C-10A, **3**:69-72,80-2,89

Trotter, Gary (présentation personnelle)
Projet de loi C-10B, **8**:14-6,34-5,42,46

Uruski, Bill, Coalition pour la protection des poulets
Projet de loi C-10B, **6**:6-7

Vézina, Janice, directrice principale du financement des élections, Élections Canada
Projet de loi C-24, **13**:65

Webster, Gary, président-directeur général, Centre canadien des armes à feu, ministère de la Justice
Projet de loi C-10A, **3**:20-41,44-7,56,59-62,128,137-40,146

Weinstein, Seth, avocat, Conseil canadien des avocats de la défense
Projet de loi C-10B, **8**:8-12,27-31,34,38-43,48-9

White, Liz, directrice, Alliance animale du Canada
Projet de loi C-10B, **4**:71,87-9

Wilson, David K., avocat, Fédération canadienne de l'agriculture
Projet de loi C-10B, **4**:58-64

Yost, Greg, avocat, Section de la politique en matière de droit pénal, ministère de la Justice
Projet de loi C-45, **16**:54-5,60,66

Zlotnick, Marcy, greffière du Comité
Projet de loi C-10B, **10**:56
Projet de loi C-24, **13**:141-2
Réunion d'organisation, **1**:8



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5